

کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی

نام کتاب ترجمه حدیث ما سند الطرق الی الله بعدد انفاس الخلایق

مؤلف متن نجم الدین کبری محشی

شارح مترجم

تاریخ تحریر قرن ۱۱ نوع خط نستعلیق تعداد سطر ۱۵ سطر

جزء کتب عرفان زبان فارسی عدد اوراق از ص ۲ـ ۳۲ ص

طول ۲۳ عرض ۱۴ شماره عمومی ۲۲۴۵۴

وقفی / خریداری میرزا رضاخان نائینی تاریخ وقف / خریداری مرداد ۱۳۱۱

ملاحظات

۷۱/۸/۱۳

آن طریق یک چیز باز آورده و تعبیر از آن بموت فرموده

قصد این شغل هر چند مناسب این نبود اما چون بعض خادم

سلمهم الله ابقاهم که ایشان از الفقیر التفاتیست و فقیر را با ایشان
اخلاصی است استدعا نمودند بموجب فرموده ایشان این نسخه گرد
و آن سخنانی که بطریق مطالعه یا سماع حاصل شده بعد از ترجمهٔ
اصل در شرح آن نوشته آمد و دایره مرسوم گشت بین الترجمة
والشرح تا ممیز باشد از فصل ربنا لا تواخذنا ان نسینا
او اخطانا قال الشیخ قدس الله تعالی سره الطرق الی الله
بعدد انفاس الخلایق یعنی راهها بسوی خدای تعالی بشماره انفاس
خلایق است همانا که مراد کثرت و بی نهایتی است و اگرچه از
نوع بیرون نیست و مراد بی نهایتی بحسب مراتب است و اگر درین
سخن تردد می افتد این مثال را ملاحظه نمای مثلا نماز که یکیست از
اعمال ظاهری یک رکن آنکه قرائتست در آن مراتب بسیار متصورست
مرتبه اول راست آوردن قرائت بزبانی که قرآن بآن زبان منزل شده و
عدم آن دوم ملاحظه معنی قرآن و عدم آن و تفاوت میان معنی
ظهری و بطنی و مراتبی که در معنی بطنی متصورست سیم ملاحظه مقرو علیه
و عدم آن و درجات آن و چهارم خضوع و خشوع و درجات آن و پنجم

که بشناسند مر این خلق را آفریدم تا شناخته شوم و انبا انبیا
و ارشاد اولیا دلالتست بطریق مقصد و مقصود از راه نمودن بمقصد
رفتن است بجانب او و پس آنکه راه بمقصد داند و نرود بمنزله آن
کسی است که راه نمیداند و نرود و ثمره راه رفتن نور ایمان
و معرفت مذکوره است پس آنکه او را این دولت میسر نشد
و درخت ولایت و نبوت در حق او مثمر نگشت قال قدس سره
فافهم ترشد یعنی فهم کن که نور ایمان و ثمره ولایت و نبوت
از مردن اختیاری پیدا شود
و چون فهم کنی راه راست
یافتی والسلام علی من اتبع الهدی

باسمه سبحانه

نموده می‌آید که درین اوان قبلهٔ ارباب علم و عرفان قدوهٔ اصحاب ذوق
و وجدان العالم المدقق الربانی العارف المحقق الصمدانی مولانا
امین الملة والدین عبد الغفور اللاری تغمده الله بغفرانه و اسکنه
بحبوحة جنانه رساله را که شیخ عالم مدقق و عارف مکمل محقق
وارث علوم سید المرسلین قطب الموحدین صدر الحق والملة
والدین محمد بن اسحق القونوی قدس الله تعالی روحه و عظم
فتوحه در بیان توجه اتم املا فرموده بالتماس بعضی از فقرا السویه
ترجمه کرده بودند و بحکم اذا جاء اجلهم لا یستأخرون ساعة و لا یستقدمون
از مسوده به بیاض نرفته بود و معرفت آخر از معارف
لازمه مذکوره در آخر رساله ترجمه نیافته حالا آن مسوده
نقل کرده میشود و ترجمهٔ معرفت آخر که یکی از تلامذهٔ ایشان
بآن موفق شده الحاق
نموده می‌آید قال علیه
الرحمة والمغفرة